



孔子学院总部/国家汉办
Confucius Institute Headquarters (Hanban)



好朋友 汉语分级读物
Friends Chinese Graded Readers

The Knack of Learning Chinese

学汉语的窍门

Level 5
五级

孔子学院总部 / 国家汉办 编



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

学汉语的窍门 / 孔子学院总部 / 国家汉办编. —
北京: 北京语言大学出版社, 2015.2
(好朋友: 汉语分级读物. 五级)
ISBN 978-7-5619-4130-0

I. ①学… II. ①孔… III. ①汉语—对外汉语教学—
语言读物 IV. ①H195.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 034238 号

书 名: 学汉语的窍门

XUE HANYU DE QIAOMEN

责任印制: 姜正周

练习编写: 倪佳倩

英文翻译: 孙齐圣

插图绘制: 孙屹

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650 / 3591 / 3651

编辑部 82301016

读者服务部 82303653

网上订购电话 82303908

客户服务信箱 service@blcup.com

印 刷: 北京画中国画印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月第 1 次印刷

开 本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/32 印张: 2.125

字 数: 26 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-4130-0 / H·15018
03500

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590



致读者

亲爱的朋友：

你好！

“好朋友——汉语分级读物”是我们为广大汉语学习者奉上的一份礼物，在这里，你可以用汉语读到自己熟悉的文化，你可以根据自己的汉语水平选择难度级别合适的读物，你还可以随时随地听读这些故事，汉语学习在这里变得亲切、简单、有效。

多元文化：这套读物的原始素材主要来自国家汉办举办的首届“孔子学院杯”国际汉语教学写作大赛的获奖作品，我们挑选了来自 40 个国家的作品，当你读到自己熟悉的文化，是不是觉得更加亲切呢？除此之外，你还可以用汉语了解其他 39 个国家的见闻，这是多么有意思的事情啊！

分级阅读：这套读物共 6 个级别，语言难度和词汇量分别对应新汉语水平考试（新 HSK）1-6 级。你可以根据自己的汉语水平选择难度级别合适的读物。

随时听读：这套读物配有录音 MP3 和可供免费下载的音频文件，让你有效利用碎片时间，随时随地听读有趣的故事，让阅读的乐趣无处不在。

感谢孔子学院总部暨国家汉办的大力支持和帮助，使得这套读物顺利出版。

编者

To Our Readers

Dear friends,

Friends—Chinese Graded Readers is a gift for Chinese learners, where you can read familiar culture in Chinese, choose the appropriate reading materials of different levels according to your language proficiency, and listen to and read these stories anytime and anywhere. In these books, learning Chinese becomes habitual, simple, and effective.

Multicultural: The raw materials of these readers mainly come from the award-winning works in the First “Confucius Institute Cup” International Chinese Language Teaching and Writing Contest held by Hanban. Works from 40 countries are included in these books. Won’t you have a more cordial feeling when reading about the culture you are familiar with? In addition, you can read about the experiences in 39 other countries in Chinese, which will also be a fun learning experience.

Graded Reading: The series of readers consists of six levels with their grammar and vocabulary corresponding to Levels 1–6 in the New HSK Syllabus. You can choose books of a certain degree of difficulty according to your own level of Chinese proficiency.

Listen and Read Anytime: Each reader comes along with an MP3 CD as well as online audio files for free downloading, enabling readers to make use of fragments of time to listen to and read interesting stories, thus making the fun of reading everywhere.

We hereby would like to extend our gratitude to the Confucius Institute Headquarters (Hanban) for the great support and help we are given to successfully publish this series of readers.

The Compilers

语法术语缩略形式表
Abbreviations for Grammatical Terms

英文缩写 Abbreviations	英文全称 Grammatical Terms in English	中文名称 Grammatical Terms in Chinese
n.	noun	名词
p.n.	proper noun	专有名词
v.	verb	动词
adj.	adjective	形容词
num.	numeral	数词
m.	measure word	量词
pron.	pronoun	代词
adv.	adverb	副词
prep.	preposition	介词
conj.	conjunction	连词
part.	particle	助词
int.	interjection	叹词
ono.	onomatopoeic word	拟声词



古稀之年学汉语	2
Studying Chinese in My Seventies	
学汉语的窍门	7
The Knack of Learning Chinese	
我为什么学汉语	13
The Reasons Why I Learn Chinese	
我和中国武术	18
Chinese Martial Arts and I	
童年趣事	23
A Childhood Anecdote	
你是哪国人?	29
Which Country Are You from?	
我的中国女朋友	35
My Chinese Girlfriend	
忆两位中国朋友	41
Recalling Two Chinese Friends	
中法有趣的小区别	48
The Interesting Differences between China and France	
我的中国梦	55
My China Dream	

古稀¹之年学汉语

Studying Chinese in My Seventies

柯丽丝 冰岛北极光孔子学院

“我”为什么学汉语？

Why do “I” study Chinese?

01

当我退休的时候，我决定要实现我的一个梦想，那就是学习汉语。

我马上就要七十岁了，为什么我这么大年纪又要学习汉语呢？主要是因为我想学习新东西，也喜欢挑战自己。还有一个重要原因，就是我有一个中国儿媳妇²和一个四岁的可爱的孙女。当我和孙女玩累了

1. 古稀 gǔxī n.
seventy years of age

2. 儿媳妇 érxīfu n.
daughter-in-law

的时候，她就会给我看她学的汉语。她知道我非常喜欢汉语。

作为班里唯一的一个“奶奶级³”的学生，和那么多年轻人一起学习感觉怎么样呢？

要知道，这些年轻人可是聪明得不得了，反应也快。他们那么活泼、快乐，让我有时候忘了自己的年龄，觉得自己也像他们一样年轻，是个开朗⁴的姑娘。不过，我不得不承认，我的反应没有以前那么快了，记忆力⁵也没有以前那么好。我得努力学习，然后一遍又一遍地复习才行。汉语声调和那些漂亮的汉字⁶可不是那么好

3. 级 jí n. level, rank

4. 开朗 kāilǎng adj.
cheerful

5. 记忆力 jìyìlì n.
memory

6. 汉字 Hànzì p.n.
Chinese character

学的。但我有一个好老师，再加上兴趣和努力，一切都有可能。



练习 Exercises

一 选出正确答案。Choose the right answer.

这些年轻人可是聪明得 1 , 2 也快。他们让“我”忘了自己的 3 , 觉得自己也是年轻的姑娘。不过, “我”不得不 4 , “我”的记忆力没有以前那么好了。不过“我”有一个好老师, 再 5 兴趣和努力, 一切都有可能。

1. A. 不见得 B. 不得了 C. 不耐烦 D. 了不得
2. A. 反应 B. 反映 C. 思想 D. 成熟
3. A. 老 B. 老实 C. 年代 D. 年龄
4. A. 承认 B. 认为 C. 确认 D. 肯定
5. A. 包含 B. 加上 C. 包括 D. 除了

二 选出正确答案。Choose the right answer.

1. 什么时候“我”决定要学汉语? ()
 - A. 和孙女玩的时候
 - B. 上大学的时候
 - C. 退休的时候
 - D. 看电视的时候

2. “我”有什么梦想? ()
- A. 做汉语老师 B. 学汉语
- C. 去中国 D. 找一个中国儿媳妇
3. “我”多大年纪了? ()
- A. 七十岁 B. 不到七十岁
- C. 七十多岁 D. 五十多岁
4. 下面哪项不是“我”学汉语的原因? ()
- A. 想去中国 B. 喜欢学习新东西
- C. 喜欢挑战自己 D. 有一个中国儿媳妇
5. 下面哪项不是“我”有信心学好汉语的原因?
()
- A. 有一个好老师 B. 有兴趣
- C. 很努力 D. 很年轻



说说你有过什么烦恼，你是怎么解决的。

Talk about the troubles you had and how you solved them.